

# Ezr

## Chapter 1

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וּבִשְׁנַת יְהוָה אֶחָת לְכוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרְסַי לְקַבֵּל מִפִּי יְרֵמְיָהּ  
TUHAN firman untuk-menggenapi Persia raja Koresh pertama Dan-pada-tahun  
[H3068](#) [H1697](#) [H3615](#) [H6539](#) [H4428](#) [H3566](#) [H0259](#) [H8141](#)

מִפִּי יְרֵמְיָהּ הָעִיר יְהוָה אֶת-רוּחַ כְּרֶשׁ מֶלֶךְ-פָּרְסַי  
Persia raja Koresh roh [obj] TUHAN menggerakkan Yeremia dari-mulut  
[H6539](#) [H4428](#) [H3566](#) [H7307](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5782](#) [H3414](#) [H6310](#)

וַיַּעֲבֹר-קוֹל בְּכָל-מַלְכוּתוֹ וְגַם-בְּמִכְתָּב לְאָמֹר:  
demikian secara-tertulis dan-juga kerajaannya di-seluruh suara dan-dia-mengeluarkan  
[H0559](#) [H4385](#) [H1571](#) [H4438](#) [H3605](#)

Pada tahun pertama zaman Koresh, raja negeri Persia, TUHAN menggerakkan hati Koresh, raja Persia itu untuk menggenapkan firman yang diucapkan oleh Yeremia, sehingga disiarkan di seluruh kerajaan Koresh secara lisan dan tulisan pengumuman ini:

כֹּה אָמַר כְּרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרְסַי כָּל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ נָתַן  
telah-diberikan bumi kerajaan segala Persia raja Koresh berkata Demikianlah  
[H5414](#) [H0776](#) [H4467](#) [H3605](#) [H6539](#) [H4428](#) [H3566](#) [H0559](#) [H3541](#)

לִי יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְהוּא-פָקַד עָלַי לְבַנּוֹת  
untuk-membangun kepadaku telah-memerintahkan dan-Dia langit Allah TUHAN kepadaku  
[H1129](#) [H1931](#) [H8064](#) [H0430](#) [H3068](#)

לִּי בֵּית בִּירוּשָׁלַם אֲשֶׁר בִּיהוּדָה:  
di-Yerusalem yang di-Yerusalem rumah bagi-Nya  
[H3063](#) [H3389](#)

"Beginilah perintah Koresh, raja Persia: Segala kerajaan di bumi telah dikaruniakan kepadaku oleh TUHAN, Allah semesta langit. Ia menugaskan aku untuk mendirikan rumah bagi-Nya di Yerusalem, yang terletak di Yehuda.

מִי-בֵּינָם מִכָּל-עַמּוֹ יְהִי אֱלֹהֵינוּ עִמּוֹ  
menyertainya Allahnya semoga umat-Nya dari-segala di-antaramu Siapakah  
[H0430](#) [H1961](#) [H3605](#) [H4310](#)

וַיַּעַל לִירוּשָׁלַם אֲשֶׁר בִּיהוּדָה וַיְבִינֵן אֶת-בֵּית יְהוָה  
TUHAN rumah [obj] dan-membangun di-Yehuda yang ke-Yerusalem dan-biarlah-dia-pergi  
[H3068](#) [H0853](#) [H1129](#) [H3063](#) [H3389](#) [H5927](#)

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוּא אֱלֹהֵימָּן אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם:  
Allah Israel Dia Allah yang Allah di-Yerusalem  
[H3389](#) [H0430](#) [H1931](#) [H3478](#) [H0430](#)

Siapa di antara kamu termasuk umat-Nya, Allahnya menyertainya! Biarlah ia berangkat pulang ke Yerusalem, yang terletak di Yehuda, dan mendirikan rumah TUHAN. Allah Israel, yakni Allah yang diam di Yerusalem.

וְכָל- דַּן שְׂאָר הַנִּשְׁאָר מִכָּל- הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר הוּא נִגְרָ- שָׁם 4  
 Dan-setiap orang-yang-tersisa dari-segala tempat di-mana dia tinggal di-sana  
[H3605](#) [H7604](#) [H3605](#) [H4725](#) [H1931](#) [H8033](#)

וַיִּשְׂאוּהוּ אַנְשֵׁי מְקוֹמוֹ בְּכֶסֶף וּבְזָהָב וּבְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר 4  
 hendaklah-dibantu orang-orang tempatnya dengan-perak dan-dengan-emas dan-dengan-harta  
[H5375](#) [H0376](#) [H4725](#) [H3701](#) [H2091](#) [H7399](#)

וּבְבִהֶמָה עִם- הַנְּדָבָה לְבֵית הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם: 4  
 dan-dengan-ternak beserta persembahan-sukarela untuk-rumah Allah yang di-Yerusalem  
[H0929](#) [H5071](#) [H0430](#) [H3389](#)

Dan setiap orang yang tertinggal, di mana pun ia ada sebagai pendatang, harus disokong oleh penduduk setempat dengan perak dan emas, harta benda dan ternak, di samping persembahan sukarela bagi rumah Allah yang ada di Yerusalem."

וַיָּקוּמוּ רָאשֵׁי הָאֲבוֹת לְיְהוּדָה וּבְנֵימִן וְהַכֹּהֲנִים 5  
 Maka-bangkitlah kepala-kepala bapa-bapa yang-orang-orang-Lewi  
[H0001](#) [H3063](#) [H1144](#) [H3548](#)

וְהַלְוִיִּם לְכָל- הָעָרִים הָאֱלֹהִים אֶת- רוּחוֹ לָעָלוֹת 5  
 dan-orang-orang-Lewi setiap menggerakkan Allah [obj] rohnya untuk-pergi  
[H3881](#) [H3605](#) [H5782](#) [H0430](#) [H0853](#) [H7307](#) [H5927](#)

לְבָנוֹת אֶת- בֵּית יְהוָה אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם: 5  
 untuk-membangun [obj] rumah TUHAN yang di-Yerusalem  
[H0853](#) [H1129](#) [H3068](#) [H3389](#)

Maka berkemalah kepala-kepala kaum keluarga orang Yehuda dan orang Benyamin, serta para imam dan orang-orang Lewi, yakni setiap orang yang hatinya digerakkan Allah untuk berangkat pulang dan mendirikan rumah TUHAN yang ada di Yerusalem.

וְכָל- סְבִיבְתֵיהֶם חֲזָקוּ בְּיָדֵיהֶם בְּכָל- כֶּסֶף 6  
 Dan-semua orang-di-sekitar-mereka menguatkan tangan-mereka dengan-perkakas perak  
[H3605](#) [H5439](#) [H2388](#) [H3027](#) [H3627](#) [H3701](#)

בְּזָהָב בְּדָבָר וּבְבִהֶמָה וּבְמִנְדָּבוֹת לְדָרְ עַל- 6  
 dengan-emas dengan-harta dan-dengan-ternak dan-dengan-ternak dan-dengan-barang-berharga selain dari  
[H2091](#) [H7399](#) [H0929](#) [H4030](#) [H0905](#)

כָּל- הַתְּנַדָּב: ס 6  
 segala persembahan-sukarela [section]  
[H3605](#) [H5068](#)

Dan segala orang di sekeliling mereka membantu mereka dengan barang-barang perak, dengan emas, harta benda dan ternak dan dengan pemberian yang indah-indah, selain dari segala sesuatu yang dipersembahkan dengan sukarela.

וְהַמֶּלֶךְ כּוֹרֵשׁ הוֹצִיא אֶת- כְּלֵי הַבַּיִת אֲשֶׁר הוֹצִיא 7  
 Dan-raja Koresh mengeluarkan [obj] perkakas rumah yang telah dikeluarkan  
[H4428](#) [H3566](#) [H3318](#) [H0853](#) [H3627](#) [H3068](#) [H3318](#)

מִירוּשָׁלַם מִיְדוֹ נְבוּכַדְנֶצַּר וְיָתְנָם בְּבֵית אֱלֹהָיו: 7  
 dari-Yerusalem dan-menaruhnya di-rumah allahnya  
[H3389](#) [H5019](#) [H5414](#) [H0430](#)

Pula raja Koresh menyuruh mengeluarkan perlengkapan rumah TUHAN yang telah diangkut Nebukadnezar dari Yerusalem dan yang ditaruhnya di dalam kuil allahnya.

8  
 וַיּוֹצִיאֵם מִיַּד מֶלֶךְ כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרְסָה עַל־יָד מִתְרֵדָתְהָּ הַבְּנֵי־בַרְזַיִם  
 Dan-dikeluarkannya Koresh raja Persia melalui tangan Mitredat bendahara  
[H3318](#) [H3566](#) [H4428](#) [H6539](#) [H3027](#) [H4990](#) [H1489](#)

וַיִּסְפְּרֵם לְשֵׁבְצָרִים לְשֵׁבְצָרִים הַנְּשִׂיאַת לַיהוּדָה:  
 dan-dihitungnya untuk-Sesbasar pemimpin Yehuda  
[H8339](#) [H3063](#)

Koresh, raja Persia itu, menyuruh mengeluarkan semuanya itu di bawah pengawasan Mitredat, bendahara raja, yang menghitung seluruhnya bagi Sesbasar, pembesar di Yehuda.

9  
 וְאַלְהָהּ מִסְפָּרָם אֲנָרְטָלִי זָהָב שְׁלֹשִׁים אֲנָרְטָלִי כֶסֶף אֲלָף מַחְלָפִים  
 Dan-inilah jumlahnya piring-emas tiga-puluh emas piring-emas perak seribu pisau  
[H0428](#) [H4557](#) [H0105](#) [H2091](#) [H7970](#) [H0105](#) [H0505](#) [H3701](#) [H0105](#) [H4252](#)

וְעֶשְׂרִים תִּשְׁעָה  
 dan-dua-puluh sembilan  
[H6242](#) [H8672](#)

Inilah daftarnya: tiga puluh bokor emas, seribu bokor perak, dua puluh sembilan pisau,

10  
 כְּפֹרִי זָהָב שְׁלֹשִׁים כְּפֹרִי כֶסֶף מִשְׁנָיִם אַרְבַּע מֵאוֹת וְעֶשְׂרֵה  
 mangkuk emas tiga-puluh mangkuk perak kelas-dua empat ratus dan-sepuluh  
[H0428](#) [H2091](#) [H7970](#) [H3701](#) [H4932](#) [H0702](#) [H3967](#) [H6235](#)

כְּלִים אֲחֵרִים אֲלָף:  
 perkakas lainnya seribu  
[H3627](#) [H0312](#) [H0505](#)

tiga puluh piala emas, pula empat ratus sepuluh piala perak, seribu buah barang-barang lain.

11  
 כָּל־כְּלִים לְזָהָב וְלְכֶסֶף חֲמִשָּׁתָּה אֲלָפִים וְאַרְבַּע מֵאוֹת הָעֵלָה  
 Semua perkakas emas dan-perak lima ribu dan-empat ratus semuanya dibawa  
[H3605](#) [H3627](#) [H2091](#) [H3701](#) [H2568](#) [H0505](#) [H0702](#) [H3967](#) [H3605](#) [H5927](#)

וְשֵׁבְצָרִים יָצְאוּ יחד לְיִירוּשָׁלַיִם מִבָּבֶל הַגּוֹלָה הָעֵלְוֹת  
 Sesbasar pergi bersama ke-Yerusalem dari-Babel para-buangan  
[H8339](#) [H5927](#) [H1473](#) [H0894](#) [H3389](#)

Barang-barang emas dan perak itu seluruhnya berjumlah lima ribu empat ratus. Semuanya itu dibawa oleh Sesbasar sewaktu orang-orang buangan itu dibawa pulang dari negeri Babel ke Yerusalem.